

**Ersatzerklärung des Notariatsaktes** (Art. 47 des D.P.R. vom 28. 12. 2000, Nr. 445)

**Dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà** (Art. 47 del D.P.R. del 28. 12. 2000, n. 445)

Der/die Unterfertigte / Il/la sottoscritto/a **SCHAEL Thomas**, nato a **Klagebach (Germania)** il **24.03.1962**, residente a **Bolzano (BZ)**, via **Dr. Josef Streiter 53**,

In seiner/ihrer Eigenschaft als/nella sua veste di: Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria A.A.

- im Bewusstsein, dass gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000, unwahre Erklärungen abzugeben oder falsche Urkunden herzustellen oder zu verwenden in den vom genannten Dekret vorgesehenen Fällen eine strafrechtliche Handlung gemäß der einschlägigen Sondergesetze darstellt;
- im Bewusstsein der Folgen laut Art. 20, Absatz 5, des Legislativdekretes 39/2013, bei unwahren Angaben;
- consapevole che, a mente dell'art. 76 del D.P.R. 445 del 28.12.2000, rilasciare dichiarazioni mendaci, formare atti falsi o farne uso nei casi previsti dal medesimo decreto costituisce condotta punibile ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia;
- consapevole delle conseguenze di cui all'art. 20, comma 5, del decreto legislativo 39/2013, in caso di dichiarazioni mendaci;

ERKLÄRT

sich in keiner der Situationen über das Bestehen von Nichterteilbarkeit und/oder Unvereinbarkeit laut Legislativdekret vom 8. April 2013, Nr. 39 und laut Kodex der Dienst- und Verhaltenspflichten für das Personal des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen, von dem er/sie Einsicht genommen hat, zu befinden und

VERPFLICHTET SICH

laut Art. 20 des Legislativdekretes 39/2013, jährlich diese Erklärung abzugeben.

Bitte ankreuzen:

- Erstmalige Erklärung für die Beauftragung als Führungskraft
- oder
- Jährliche Erklärung (innerhalb 31. Jänner eines jeden Jahres abzugeben)

Die Erklärungen sind dem Verantwortlichen für die Korruptionsvorbeugung RA. Dr. Marco Cappello, Horazstr. 49, 39100 Bozen (BZ) zu übermitteln.

Der/die Unterfertigte / Il/la dichiarante

Bolzano, 27 dicembre 2017

DICHIARA

di non trovarsi in alcuna delle situazioni di inconfirmità e/o incompatibilità previste dal decreto legislativo 8 aprile 2013 n. 39 e dal codice degli obblighi di servizio e di comportamento per il personale dell'Azienda sanitaria della Provincia di Bolzano, di cui ha preso visione e

SI IMPEGNA

ai sensi dell'art. 20 del decreto legislativo 39/2013, a rendere analoga dichiarazione con cadenza annuale.

Pregasi indicare:

- prima dichiarazione per l'incarico quale dirigente
- dichiarazione annuale (da consegnare entro il 31 gennaio di ogni anno)

Le dichiarazioni sono da trasmettere al Responsabile per la prevenzione della corruzione Avv. Dr. Marco Cappello, Via Orazio n. 49, 39100 Bolzano (BZ).

Dr. Thomas Schael

Informationen gemäß der  
Datenschutzbestimmungen (Legislativdekret 30  
Juni 2003, Nr. 196).

Der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen ist der Rechtsinhaber der Daten. Die Daten werden zur Durchführung des gesetzvertretenden Dekrets 8 April 2013, Nr. 39, vom Sanitätsbetrieb auch in elektronischer Form verarbeitet. Der Antikorruptionsbeauftragte ist der Verantwortliche für die Datenverarbeitung. Die Erteilung der Daten ist für die mit dieser Funktion zusammenhängende Verwaltungstätigkeit notwendig. Die Weigerung die Daten mitzuteilen hat die Nichterteilbarkeit des Führungsauftrages und die Unmöglichkeit der Unterzeichnung des Vertrages bzw. die Unwirksamkeit des bereits erteilten Auftrages zur Folge. Gemäß Art. 7 und folgende des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 196 vom 30 Juni 2003, hat der Antragsteller Zugang zu seinen Daten, kann diese aussondern und Informationen über diese erhalten, und kann außerdem deren Aktualisierung, deren Löschung und deren Umwandlung in eine anonymisierte Form bzw. deren Sperrung erwirken. Im Sinne des Art. 38 DPR 445/2000 wird die Erklärung vom Betroffenen in der Anwesenheit des zuständigen Beamten unterzeichnet, beziehungsweise unterzeichnet und zusammen mit einer nicht beglaubigten Fotokopie eines Personalausweises, an das zuständige Büro mittels Post oder durch einen Beauftragten übermittelt bzw. digital unterzeichnet. Gemäß Art. 20 des gesetzvertretenden Dekrets 39/13 wird vorliegende Erklärung auf der offiziellen Webseite des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht. Die Verarbeitung der Daten der vorliegenden Erklärung erfolgt unter Einhaltung des gesetzvertretenden Dekrets 196/2003 (Datenschutzkodex).

Informativa ai sensi del Codice in materia di  
protezione dei dati personali (decreto  
legislativo 30 giugno 2003, n. 196).

Titolare dei dati è l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Azienda sanitaria anche in forma elettronica per l'applicazione del decreto legislativo 8 aprile 2013, n. 39. Responsabile del trattamento è il Responsabile per la prevenzione della corruzione. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. Il rifiuto di fornire i dati richiesti comporta l'impossibilità di procedere alla nomina ed alla sottoscrizione del relativo contratto o all'inefficacia dell'incarico conferito. Il richiedente, ai sensi degli artt. 7 e seguenti del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi ed inoltre potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco. Ai sensi dell'art. 38 del DPR 445/2000 la presente dichiarazione è sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto ovvero sottoscritta ed inviata unitamente alla fotocopia firmata, non autenticata, di un documento d'identità del dichiarante all'ufficio competente tramite un incaricato, oppure a mezzo posta ovvero con firma digitale. Ai sensi dell'art. 20 del decreto legislativo 39/13 la presente dichiarazione sarà pubblicata sul sito istituzionale dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. Il trattamento dei dati riportati avverrà nel rispetto del decreto legislativo 196/2003 (Codice della Privacy).